

Til Kulturdepartement
postmottak@kud.dep.no

Oslo, 16.12.2020

Høringssvar – Forslag til endringer i Forskrift om tilskudd til audiovisuell produksjon og Forskrift om tilskudd til produksjon og formidling av audiovisuelle verk

HLF er Norges største organisasjon for mennesker med funksjonsnedsettelse med 67 500 medlemmer. 14,5 % av Norges befolkning over 20 år¹ har en hørselshemming som påvirker hverdagen, som sosial isolasjon og frafall fra utdanning og arbeidsliv.

HLF takker for muligheten til å komme med innspill til forslag til endringer i Forskrift om tilskudd til audiovisuell produksjon og Forskrift om tilskudd til produksjon og formidling av audiovisuelle verk. Her er vårt skriftlige innspill.

HLFs hovedpunkter:

- Mangfold i skaper-, innholds- og brukerleddet (§ 3-5, første ledd, bokstav e) må innebefatte personer med nedsatt funksjonsevne, herunder hørselshemmede.
- Det må inn en bestemmelse om tilskudd og krav til teksting av dubbede filmer i enten Forskrift om tilskudd til audiovisuell produksjon eller Forskrift om tilskudd til produksjon og formidling av audiovisuelle verk.

Mangfold

Om endringen i forskriftens § 3-5 står det at: «NFI innfører vektlegging av mangfold i skaper-, innholds- og brukerleddet som et hensyn som skal vektlegges i prioriteringen mellom søknader om tilskudd regulert i forskriftens kapittel 3. Det nærmere innholdet i begrepet mangfold vil bli fastsatt i veileder.» HLF vil understreke viktigheten av at personer med nedsatt funksjonsevne inkluderes som en del av bestemmelsen om mangfold.

Hørselshemmede og andre personer med nedsatt funksjonsevne er underrepresentert i norske medier og offentlig debatt. Synliggjøring av personer i alle aldre med høreapparat, Cochlea implantat og andre hørselstekniske hjelpemidler er viktig for normalisering og for å bryte med stereotypier. Gruppen er stor og mangfoldig, men svært lite synlig i norsk offentlighet. HLF støtter at det vektlegges et slikt prioriteringskriterium. Videre står det at det nærmere innholdet i begrepet «mangfold» skal fastsettes i veileder. Optimalt sett mener HLF dette burde vært en del av forskriften, men det sentrale er at personer med nedsatt funksjonsevne blir inkludert.

Teksting av dubbede filmer

Teksting er det viktigste virkemiddelet for å gjøre film og audiovisuelle produksjoner tilgjengelig for hørselshemmede, men rundt 2500 norske barn og unge som har nedsatt hørsel holdes i dag utenfor. Forskrift om tilskudd til audiovisuell produksjon (§ 3-4) stiller krav til teksting av alle filmer som får tilskudd og som skal på kino i Norge, men dette gjelder ikke utenlandske filmer som blir dubbet til norsk. HLF har lenge etterspurt midler til og lovkrav om teksting av dubbede filmer. Departementet har tidligere vist til at dette behovet er ivarettet gjennom forskriften om tilskudd til audiovisuell produksjon og forskriften om tilskudd til

¹ Engdahl B, Tambs K, Borchgrevink HM, Hoffman HJ. Screened and unscreened hearing threshold levels for the adult population: Results from the Nord-Trøndelag Hearing Loss Study. *Int J Audiol.* 2005; 44, 213-230.
http://www.fhi.no/eway/default.aspx?pid=239&trg=Content_6496&Main_6157=6263:0:25.6102&MainContent_6263=6496:0:25.6109&Content_6496=6178:50246:25.6109:0:6562:14:::0:0

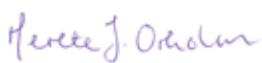
produksjon og formidling av audiovisuelle verk. HLF ser at distributørene av dubbet film i liten grad søker om midler til teksting, da det ikke er stilt krav til dette.

Gjennom 2017 og 2018 gjennomførte HLF et prosjekt med midler fra Extrastiftelsen (nå Stiftelsen Dam) der alle filmdistributører fikk tilbud om midler til å tekste dubbede barnefilmer de skulle distribuere i Norge. De fleste av de små distributørselskapene takket ja til støtten, og tekstingen kostet i snitt 20 000 kroner per produksjon og totalt rundt 250 000 kroner årlig. I desember 2019 fikk HLF midler fra Kulturdepartementet slik at distributører kunne søke HLF om midler til teksting. Disse midlene fordeles fortsatt etter søknad, men dette er noe vi mener må løses gjennom søknadsordninger administrert av departementet eller andre offentlige aktører, som for eksempel NFI.

Erfaringene vi har gjort siden 2017 viser at de store distributørene ikke ønsker å tekste sine filmer, og det er gjerne disse som distribuerer filmer som har et stort publikum og som mange barn ønsker å få med seg. Derfor mener HLF det må en bestemmelse inn i en av forskriftene som eksplisitt stiller krav til teksting av filmer som dubbes. Bestemmelsen om teksting i § 3-4 i forskrift om tilskudd til audiovisuell produksjon har sørget for at stort sett alle norske filmer som kommer på kino er tekstet. HLF mener en lignende bestemmelse som ivaretar teksting av dubbede utenlandske filmer må på plass, slik at kinofilm kan bli tilgjengelig for alle, også hørselshemmede barn og voksne. Vi noterer oss at forskriftene åpner for høyere tilskudd til filmer rettet mot barn og ungdom, og mener derfor et krav til tilgjengeliggjøring av film for hørselshemmede barn må være i tråd med intensjonen fra departementet.

HLF ønsker lykke til med det videre arbeidet. Ved spørsmål eller ytterligere informasjon, kontakt interessepolitisk rådgiver Hildegunn Fallang på fallang@hlf.no eller +47 98616454.

Med vennlig hilsen
HLF (Hørselshemmedes Landsforbund)



Merete J. Orholm
Politisk sjef



Hildegunn Fallang
Interessepolitisk rådgiver